

ヴエ・ステーエフ

オオキサ／
チガウ車／ワ



ヴエ・ステーエフ



オオサナ
チガウ車ノワ



チイサナ オ舟



オオキサノ チガウ クルマノワ

キリカブノ ウエノ オウチニ ハエト カエルト ハリネズミト キンノ
トサカヲ ツケタ オンドリトガ スンデイマシタ。
アルトキ ハナヤ キノコヤ マキヤ キノミヲ アツメニ ミンナ
ソロツテ モリヘ デカケマシタ。



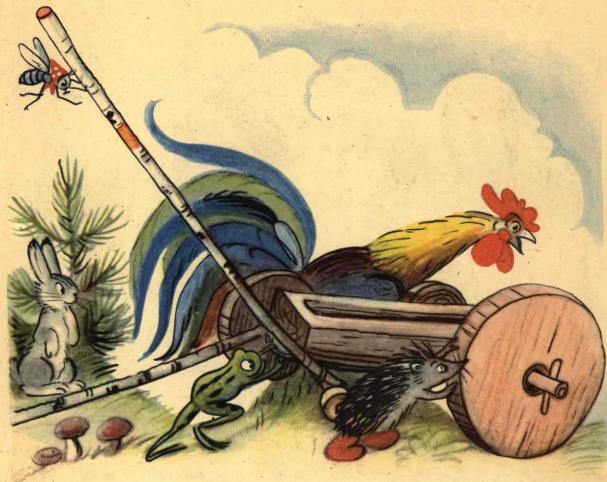
モリノ ナカヲ アルキマワツテ イルウチニ クサハラヘ デマシタ。ミルト カラツボノ クルマガ アリマス。シカモ ソノ クルマノワノ オオキサガ ミンナ チガイマス。ヒトツハ ゼンゼン チイサクテ、ツギノハ チヨツト オオキク、ミツメノハ チュー クライデ、ヨツメノハ トテモ、トテモ オオキイノデス。

クルマハ ズツト マエカラ ココニ アルノデショウ、ソノ マワリニ キノコガ ハエティマス。ハエト カエルト ハリネズミト オンドリハ メヲ マルクシテ ナガメティマシタ。

スルト、ヤブノ ナカカラ ウサギガ トビダシテキテ、コレヲミテ ワライダシマシタ。

「コレ オマエサンノ クルマカイ？」ト ミンナハ、ウサギニ キキマシタ。

「イヤ、クマコウノダヨ。アイツ、コツコツコレヲ ツクツタシタガ、トウトウ オツボリダシチャツテ ソノママナノサ。」



「ネエ、コノ クルマ ウチヘ モツテユコウヨ。ナニカノ ヤクニ タツカラ」ト ハリネズミガ イイマスト、「ソレガ イイ」ト アトノモノモ サンセイシマシタ。

ミンナハ クルマヲ オシハジメマシタガ、ドウシテモ ウゴキマセン。クルマノワノ オオキサガ チガウノデス。オシテモ、オシテモダメデス！ クルマハ ミギヘ マガツタリ、ヒダリヘ タオレタリシマス。オマケニ、ミチガ ワルクテ、デコボコダラケデス。

ウサギハ オナカヲ カカエテ ゲラゲラ ワライマス。「ソンナ、デキソコナイノ クルマナンカ、ナンニ ナルモンカ！」

ミンナ、ヘトヘトニ ツカレテシマイマシタガ、キツト ヤクニタツノデスカラ、ステテユクノハ ザンネンデス。



マタ ハリネズミガ イイ カンガエ
ヲ ダシマシタ。

「クルマノワラ ヒトツズツ モツテ
ユコウジャヤナイカ」

「ソレガ イイ！」

ソコデ ワラ クルマカラ ハズシテ、
ハエハ イチバン テイサイノヲ、ハリネズミハ チョット オオキイ
ノヲ、カエルハチュー クライノヲ ウチマデ コロガシティキマシタ。

オンドリハ、イチバン オオキイ ワノウエニ トビノツテ、アシデ
マワシナガラ ハバタキシテ サケビマシタ。

「コケコッコ！」

ウサギハ ワライマシタ。

「バカダナア、オオキサノ チガウ、クルマ
ノワラ ハコンデヤガラア！」

ソシテ マタ、ヤブノ ナカヘ…



ヤガテ、ハエト ハリネズミト
カエルト オンドリハ クルマノワラ
ウチマデ ハコンデ、サテ、カンガエ
マシタ。 ナニヲ ツクロウカ？

「アタシ、ワカツタワ」トイウト
ハエハ イチバン テイサナ ワデ
イトクリグルマヲ ツクリマシタ。



ハリネズミハ クフウシマシタ。 ジブンノ ワニ
二ホンノ ボウヲ トリツケテ テオシグルマヲ ツ
グツタノデス。



「アタシモ、カンガエ
ツイタワ」ト カエル
ハ ジブンノ ワライ
ドニ ツケテ、ラクニ
ミズガ クメルヨウニ
シマシタ。





オンドリハ、イチバン オオキイ ワヲ オガワニ トリッケ、ヒキ
ウスヲ オキ、スイシャゴヤヲ ツクリマシタ。

クルマハ ミンナ、ヤクニ タツタ ノデス。ハエハ イトヲ クリ、
カエルハ イドカラ ミズヲ クンデ ハタケニ マキ、ハリネズミハ
キノコヤ キノミヤ マキヲ モリカラ ハコンデキマス…

オンドリハ オコメヤ ムギヲ ヒイテイマス…

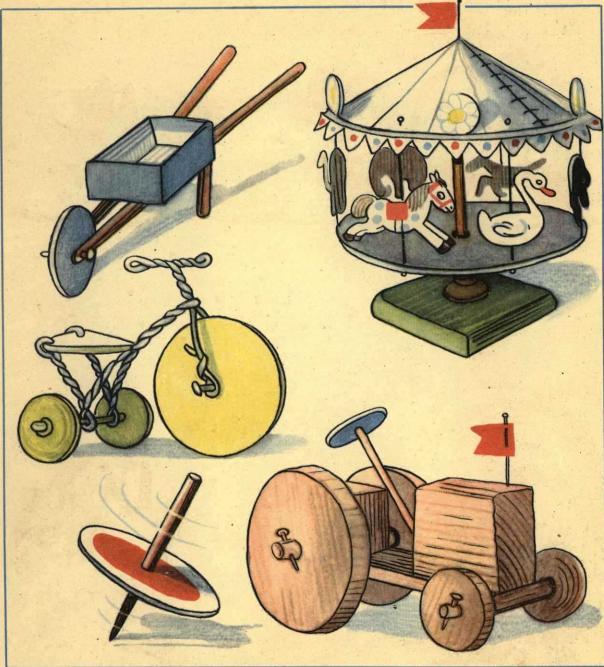
アルヒノコト、ウサギガ ミンナノ トコロヘ ヨウスヲ ミニ ヤ
ツテキマシタ。スルト、シタヘモ オカナイ モテナシデス。

ハエハ、テブクロヲ アンデ クレルシ、カエルハ、ハタケノ ニン
ジンヲ、ハリネズミハ、キノコヤ キノミヲ、オンドリハ、オマンジ
ウヤ カキモチヲ ゴチソウシマシタ。

ウサギハ ハズカシク ナリマシタ。

「キミタチノ コトヲ ワラツタリシテ、ゴメンネ。ヤツト、イマ
ワカツタヨ。アタマヲ ツカエバ、オオキサノ チガウ クルマノワデモ
リツバニ ヤクニ タツンダネ。





コレモ、オオキサノ・チガウ クルマノワヲ ヤクニ タテタ ノデス。
イロイロノ オオキサノ ワデ、オモシロイ オモチヤヲ タクサン
ツクリコトガ デキマス。クルマノワハ、ポールガミデモ、イタキレデモ、
イトマキデモ、ボタンデモ デキルデショウ。

チイサナ オフネ



カエルノコト ヒヨコト ネズミノコト アリト タマムシガ サン
ボニ デカケマシタ。



オガワノ ソバニ キマシタ。
「オヨゴウヨ！」ソウイツテ カエルハ、ボチャート ミズヘ トビ
コミマシタ。
「アタイタチ、オヨゲナイヤ」ヒヨコト ネズミノコト アリト タ
マムシガ イイマシタ。



カエルノコハ ワライダシマシタ。

「ケツケツケツ、ヤアイ、イクジナシヤアイ！」 カエルノコハ、ア
ンマリ ワラツタノデ モウスコシデ ミズヲ ノム トコロデシタ。



ヒヨ'コト ネズミノコト アリト タマムシハ クヤシガリマシタ。

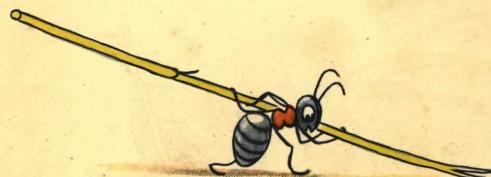
ソシテ アレコレト カンガエテ イイ コトヲ オモイツキマシタ。



ヒヨコハ コノハラ クワエテ キマシタ。



ネズミノコハ クルミノ カラヲ モツテキマシタ。



アリハ ムギワラヲ カツイデ キマシタ。



タマムシハ ヒモヲ ヒイテ キマシタ。



シゴトハ ドンドン ススミマス。 クルミノ カラニ ムギワラヲ
ツキサシ、ヒモデ コノハヲ ククリツケテ、 サア、チイサナ オフネガ
デキマシタ！



コブネヲ ミズギワニ オシダシテ、 ミンナガ ソレニ ノリコミマ
シタ！



カエルノコハ ミズノ ウエニ アタマヲ ダシテ モツト ワラツ
テヤロウト オモイマシタ。 スルト、コブネハ モウ、ズツト ムコウ
ノホウデス… オイツク コトモ デキマセン！



コノヨウナ コブネハ イタデモ マツノキノ カワデモ コルクデ
モ デキマス。 ポートハ、カミデモ エンドウマメノ サヤデモ イイ
デショウ。

チサイ オフネヲ ツクツテ ゴランナサイ、キット イイノガ
デキルデショウ。

ソヴエト ジドウ・セイネン

ブンガク ソウショ

オサナイ コドモタチノ タメニ



え ヴエ・ステーエフ

やく オカダ ロシコ

В. Сутеев.
РАЗНЫЕ КОЛЕСА

На японском языке

СЕНА
Сентябрь 1961
→ 16.7.11

Художественный редактор В. Калмыков
Технический редактор В. Сызлаков

№49357. Полиграфия и печать: 30IV 1955 г. Формат 60 × 85½. Бум. А. 1/4—2/4, поч. х.
Запись 334. Тираж 10 000. Цена 3 руб.

Министерство культуры СССР. Главное управление полиграфической промышленности
Набрано в 15-й типографии «Искра» революции.
Отпечатано в Первой Образцовой типографии имени А. А. Жданова,
Москва, №54, Ваганьков, 28. Цена 36 702.